

طلب حوالة تلغرافية

APPLICATION FOR TELEGRAPHIC TRANSFER

Branch Name <small>اسم الفرع</small>		Date <small>DD-MM-YYYY</small>		التاريخ	
Please complete in BLOCK Letters.			يرجى استكمال كافة التفاصيل بخط واضح.		
Account Title/Name				اسم الحساب	
Debit Account Number				رقم حساب الخصم	
TT Currency	عملة الحوالة	TT Amount or Debit Amount	مبلغ الحوالة أو مبلغ الخصم		
Debit Currency	عملة الخصم				
Amount in Words		المبلغ بالحروف			
MANDATORY BENEFICIARY'S INFORMATION				معلومات حساب المستفيد الإلزامية	
Beneficiary Name <small>(Please provide full name)</small>	اسم المستفيد <small>(يرجى تحديد الاسم الكامل)</small>				
Beneficiary's Account Number	رقم حساب المستفيد				
Beneficiary Address <small>(Please provide complete address including country and area/zip code)</small>	عنوان المستفيد <small>(يرجى تحديد العنوان الكامل حيث يشمل الدولة والرمز البريدي)</small>				
Beneficiary's Bank Name	اسم البنك المستفيد				
Beneficiary Bank's Address	عنوان بنك المستفيد				
DETAILS (TICK AS APPLICABLE AND PROVIDE REQUIRED DETAILS BELOW)				التفاصيل (اختر كما ينطبق وقم بتزويد البيانات اللازمة في الأدنى)	
IBAN Number (Mandatory as required for country/currency)	رقم IBAN (الزامي كما تطلب الدولة أو العملة المرسله)	Sort Code - GBP	كود البنك للتحويلات - الجنيه الإسترليني	IFSC Code - INR	رمز IFSC - الروبية الهندية
Fed wire/ABA - USD\$	Fed wire/ABA - دولار أمريكي	Transit/Inst Number - CAD\$	Transit/Inst Number - دولار كندي	BSB Number - AUD\$	BSB Number - دولار استرالي
Swift/Routing Code of Beneficiary Bank	رمز السويفت/الوجهة للبنك المستفيد				
CHARGES (SELECT ONE)				الرسوم (اختر واحدة)	
Beneficiary (Please charge beneficiary for your charges and correspondent banks charges from the TT amount)		المستفيد (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم وبالبنوك المراسلة من المستفيد بالخصم من مبلغ التحويل التلغرافي)			
Ours (Please debit my account for your charges and correspondent banks charges)		حسابنا (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم وبالبنوك المراسلة من حسابي)			
Shared (Please debit my account for your charges, beneficiary will bear the charges of your correspondent banks from the TT amount)		مشترك (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم من حسابي وسوف يتحمل المستفيد رسوم البنوك المراسلة من مبلغ التحويل التلغرافي)			
Correspondent/Intermediary Bank Details	بيانات البنك المراسل/الوسيط	قد يتأخر التحويل في حال عدم تزويد البنك بيانات البنك المراسل/الوسيط Your remittance may be delayed if Correspondent/Intermediary Bank Details are not provided			
Correspondent Bank Routing Code/Account Number	رمز البنك المراسل/رقم الحساب				
Purpose of Remittance (Mandatory)	الغاية من التحويل (الزامي)				
Special Instructions (if any)	تعليمات خاصة (إذا وجدت)				

Please be informed that the bank shall endeavour to contact you at the phone number(s) registered with the Bank to verify the details provided in this application. In the event that such call was not answered or the details not verified, the Bank reserves the right to keep the application on hold without processing the transfer request without any liability on Bank for consequences thereof.

يرجى العلم بأن البنك سوف يسعى للاتصال بكم من خلال أرقام الهاتف المسجلة لدى البنك للتحقق من التفاصيل المقدمة في هذا الطلب. في حالة عدم الرد على المكالمة أو لم يتم التحقق من التفاصيل، يحق للبنك الاحتفاظ بالطلب دون تنفيذ التحويل من دون تحمل البنك أية مسؤولية تنتج عن ذلك.

Customer Signature(s)

توقيع العميل/العملاء

I have read, understood, and accept the terms and conditions overleaf

لقد قرأت وفهمت ووافقت على الشروط والأحكام الواردة في الخلف

FOR BANK USE ONLY

Branch				Back Office			
Branch Rate	TR	DRN		Processed by			
Sign verified by		Approved by		Verified by			

TERMS & CONDITIONS

الشروط والأحكام

1. I / We hereby declare that the remittance / message, on previous page, is to be sent at my / our risk and expense, and that the Bank will not be responsible in respect of loss or damage which may arise from failure to properly identify the person or persons named, or for any delay, mistake or omission caused by any failure in the transmission of cables, telegrams or communication of any kind whatsoever by electronic systems including without limitation, the delivery of the remittance / message in a mutilated or illegible condition, and I / we also hereby undertake to refund to the Bank any overpayment resulting from such mistake(s).

2. I / We further undertake to indemnify the Bank against all claims and actions which may be preferred against it by the beneficiary(s) of this remittance / transfer due to the failure to identify the person or persons named, or for any delay in payments or for any other reason.

3. The Bank shall have the right not to execute the transfer request in case of insufficient balance in the account set out in the transfer application or the signature and/ or identity of the applicant is not verified. The Bank shall also have the right to deduct from the account(s) of the client who requested the transfer in case of deducting any amounts to do the transfer as a result of a computer, devices, or technical default, human or any other error.

4. I / We authorise the bank to execute the transfer order set out in the transfer request within two business days from the date of submitting the transfer request to the bank. The request is deemed to be duly submitted to the bank on the date of delivering it to any branch of the bank or submitting it through a box designated for receiving banking transfer requests.

5. I / We understand that the Bank shall have the right to transfer the remitted amount in the event of the death, incapacity or bankruptcy of the beneficiary(s).

6. I / We understand that the Bank shall not be responsible in case the funds are blocked owing to an International embargo and will not refund me/us the remitted amounts / funds and I/we shall not have any claim whatsoever with the Bank and or its agents.

7. I / We understand that the Value Date requested by me/us is subject to currency fluctuations, holiday(s) and Bank cut off time.

8. All Telex/SWIFT messages/outward transfers are sent entirely at the Customer's responsibility and risk. The Bank will, as part of its regulatory obligations, screen all outward payments to satisfy itself that the payment does not breach any local or international regulations including any regulation in connection with restricted beneficiaries. As part of this obligation, the Bank, its agents and correspondents reserve the right to seek from the customer/ remitter any additional information with respect to the parties involved and purpose of the remittance/payment instruction such instruction may not be completed or proceeded until the required additional information is provided. The customer agrees to hold harmless and indemnify the Bank, its agents and correspondents against any loss, cost, damages, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer as a result of the Bank acting upon, or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.

9. The Customer hereby waives any right, claim or legal action whatsoever against the Bank, its directors, officers, employees or agents for any and all losses, damages, costs and expenses that customer may or actually incur, suffer or sustain in connection with or as a result of the Bank's adherence to any regulatory obligations issued by any governmental or international institution. Customer further agrees that in no event the Bank shall be liable for any loss of profits or contracts or special, indirect or consequential loss or damages suffered by the Customer.

١. أقر / نقر بموجبه بأن إرسال التحويل / الرسالة الوارد في الصفحة السابقة يتم بناءً على مسؤوليتي وعلى نفقتي ولن يعتبر البنك مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار تنجم عن الإخفاق في تحديد الشخص أو الأشخاص المذكورين بشكل صحيح، أو التي تنجم عن أي تأخير أو خطأ أو سهو أو أي عطل في الإرسال في الكابلات أو أجهزة التلغراف أو الاتصال أو أي عطل آخر في الأجهزة الإلكترونية بما في ذلك دونما تحديد تسليم التحويل / الرسالة في حالة مشوهة أو غير مقروءة أو وصولها متأخرة وأتعهد / نتعهد برد أي مدفوعات زائدة إلى البنك ناتجة عن أي خطأ/أخطاء.

٢. كما أتعهد / نتعهد بتعويض البنك عن أي دعاوى أو قضايا تقدم من المستفيد / المستفيدين من هذا التحويل نتيجة خطأ في التعرف على الشخص أو الأشخاص المذكور أسمائهم أو أي تأخر في الدفع أو لأي سبب آخر.

٣. يحتفظ البنك بحقه في عدم تنفيذ طلب الحوالة في حالة عدم توفر رصيد كافي بالحساب المذكور في طلب الحوالة أو في حالة عدم التحقق من توقيع أو هوية طالب الحوالة، كما يحق للبنك الخصم من حساب / حسابات العميل طالب الحوالة في حالة خصم أي أموال لأجراء الحوالة نتيجة لخطأ بنظام الحاسب الآلي أو خطأ تقني أو خلل بالأجهزة أو خطأ بشري أو أي خطأ آخر.

٤. أحول/نحول البنك لتنفيذ أمر التنفيذ الوارد في طلب التحويل خلال يومي عمل من تاريخ تسليم طلب التحويل للبنك. يعتبر الطلب قد تم تسليمه للبنك في تاريخ تسليمه لأي من فروع البنك أو تسليمه من خلال الصندوق المخصص لاستلام طلبات الحوالات المصرفية.

٥. أفهم / نفهم بأن للبنك حق تحويل المبلغ المحول في حالة وفاة أو عجز أو إفلاس المستفيد/المستفيدين.

٦. أفهم / نفهم أن البنك يعتبر غير مسؤول في حالة حجز الأموال بسبب أي حظر دولي وبأنه لن يقوم برد المبالغ / الأموال المحولة إلي/إلينا وبأنني/أنا ليس لنا الحق في مطالبة البنك أو أي من وكلائه أو مراسليه .

٧. أفهم / نفهم بأن تاريخ الإستحقاق الذي طلبته/طلبناه يخضع لتقلبات العملة والعطلات وفترات إنقطاع الخدمات المصرفية.

٨. يتم إرسال جميع رسائل التلكس / السويفت / التحويلات الصادرة على مسؤولية العميل بالكامل. يقوم البنك - كجزء من التزاماته التنظيمية - بفحص جميع المدفوعات الصادرة للتأكد بنفسه من أن عملية الدفع لا تمثل خرقاً لأي لوائح تنظيمية محلية أو دولية بما في ذلك أي تعليمات تنظيمية تتصل بمستفيدين محظورين. وكجزء من هذه الإلتزامات، يحق للبنك أن يطلب من العميل/المرسل أي معلومات إضافية تتعلق بالأطراف ذوي الصلة والغرض من التحويل/تعليمات الدفع التي ليس بإمكان البنك إتمامها أو إجرائها إلا بعد تقديم المعلومات الإضافية المطلوبة. يوافق العميل على تعويض البنك وحفظه هو ووكلائه و مراسليه مؤمناً عن أي خسائر أو تكاليف أو أضرار أو مصروفات أو إلتزامات أو إجراءات قانونية التي قد يتكبدها أو يتحملها البنك كنتيجة للتصرف أو التأخر في التصرف أو الإمتناع عن التصرف بناءً على التعليمات المذكورة.

٩. يتنازل العميل بموجبه عن أي حقوق أو دعاوى أو إجراءات قانونية أيأ كانت ضد البنك أو مديره أو مسؤوليه أو موظفيه تتعلق بأي أو جميع الخسائر والأضرار والتكاليف والمصروفات التي قد يتكبدها أو يعانها أو يتحملها العميل أو التي قد تكبدها أو تحملها بالفعل على صلة أو نتيجة لإلتزام البنك بأي من اللوائح التنظيمية الإلزامية الصادرة عن أي جهة حكومية أو دولية . يوافق العميل بأن البنك لا يعتبر مسؤولاً في أي حالة من الحالات عن خسارة الأرباح أو العقود أو الخسائر الخاصة سواء المباشرة أو اللاحقة أو الأضرار التي يتكبدها العميل.